

家庭議會

香港2030+： 跨越2030年的規劃遠景與策略

引言

規劃署會就《香港2030+：跨越2030年的規劃遠景與策略》(《香港2030+》)講解主要的調查結果和建議。本文件旨在提供背景資料，以便委員討論規劃署講解的內容。有關投影片簡報的副本載於附件。

背景

2. 全港發展策略的空間規劃框架，為土地與基建的發展和建築環境的塑造提供規劃與指引。由七十年代起，政府每十年左右便會檢討全港發展策略一次，以配合新的需要和期望。上一輪檢討載於二零零七年公布的《香港 2030：規劃遠景與策略》(《香港 2030》)內，該項檢討為截至二零三零年的土地供應和城市規劃訂定了大方向。現今社會和經濟狀況急劇轉變，科技亦日新月異，香港作為全球化的國際城市，對外對內均要面對不少挑戰，包括全球和區內的激烈競爭、帶動經濟增長的模式出現轉變、氣候變化、人口增長和漸趨老化¹、家庭戶數上升但每戶人數下降²、房屋／經濟活動／社區設施對土地的需求殷切、樓宇急劇老化、大眾對環境保護的需求日高，以及市民對優質生活有更高期望。

¹ 根據政府統計處(統計處)於二零一五年九月公布的最新人口推算，預計香港的人口到二零四三年會達至 822 萬的頂峰(較二零一四年增加 98 萬人)。推算 65 歲或以上人口會由二零一四年佔全港人口約 15%，增至二零六四年約 36%；而同期 85 歲或以上的人口則預計會由佔全港人口約 2.2%增至約 10.1%。

² 根據統計處於二零一五年十月公布的最新家庭住戶數目推算，香港的家庭住戶總數預計到二零四四年會達至 293 萬戶的頂峰(較二零一四年增加 50 萬戶)；而同期每戶的平均人數則預計會由 2.9 人下跌至 2.7 人。

為了使香港可持續發展，政府有必要採取富有遠見、務實和以行動為本的方針，處理與香港未來息息相關的規劃議題，並因應最新的規劃情況和未來的挑戰，制訂穩健的全港發展策略。基於上述的背景，並因應《二零一五年施政報告》所公布的措施，規劃署於二零一五年一月委託顧問進行《香港 2030+》研究，以便更新《香港 2030》方案。

3. 為收集公眾對已更新的全港發展策略的意見，政府已於二零一六年十月二十七日，就《香港 2030+》開展為期六個月的公眾參與工作，至二零一七年四月底結束。我們會因應該六個月公眾參與期內收集到的公眾意見，制訂多個可取的空間發展方案，以便在持續進行的「運輸與土地用途評估」和「策略性環境評估」，以及即將展開的「可持續發展評估」中進行深入的技術評估，以便概括地衡量有關方案對社會、經濟和財政方面的影響。予以更新的全港發展策略將在參考技術評估調查結果和公眾意見後定稿。預計整項《香港 2030+》研究會於二零一八年完成。

《香港 2030+》

(a) 願景和規劃目標

4. 《香港 2030+》從《香港 2030》發展而來，旨在為香港跨越二零三零年的整體空間規劃、土地與基建發展，以及建築環境與自然環境的塑造探討相關策略和可行方案。《香港 2030+》將延續《香港 2030》的願景和規劃目標，即把香港定位為「亞洲國際都會」³，並以可持續發展作為一貫的規劃目標。雖然多項大型的全球和國際競爭力研究與指數均顯示，香港仍保持作為全球領先城市之一⁴的地位，但同時亦有跡象顯示香港在發展、能力和生活質素等多方面正逐漸落後於人。為鞏固香港作為宜居、

³ 策略發展委員會於二零零零年公布一份名為《共瞻遠景 齊創未來 — 香港長遠發展需要及目標》的報告，該報告首先提出把香港定位為「亞洲國際都會」。

⁴ 香港在二零一六年《世界競爭力年報》中排名第一；在二零一五年《全球機會指數》中排名第二；在二零一五年《全球城市指數》中排名第五；以及在二零一六至一七年《全球競爭力報告》中排名第九。不過，在二零一六年《全球創新指數》中排名第 14；在二零一五年《Monocle》的《生活質量調查》中排名第 19；在二零一六年《經濟學人》的《全球宜居城市指數報告》中排名第 43；以及在《二零一六年美世生活質素調查》中排名第 70。

具競爭力及可持續發展的亞洲國際都會地位，我們必須加把勁達致這個目標。為此，《香港 2030+》提出三大元素，分別是「**規劃宜居的高密度城市**」、「**迎接新的經濟挑戰與機遇**」和「**創造容量以達致可持續發展**」，以及訂立一套**概念性空間框架**，把上述的元素轉化到空間規劃層面上去。

(b) 三大元素的重點簡介

5. 《香港 2030+》建議採用雙管齊下的方式，即善用新發展區和翻新已發展但人口稠密的市區用地，以提升整體居住環境的質素，並善用有限的土地和空間，從而使香港成為宜居的高密度城市。當中提出了多個主要策略方針，包括在進行規劃時兼顧各界（不論年齡和能力）的需要，以便建設一個共融互助的社會。該項方針更轉化為行動，例如在公共房屋項目內採取通用設計，以配合長者的需要；參考建築設計指引，提倡在私人住宅單位內採取通用設計，以推廣「居家安老」的概念；物色地點，以落實長者友善的公共空間改善計劃；鼓勵在政府設施和公共空間採取通用設計；增加託兒設施，並物色交通方便的位置以提供託兒服務，從而為家庭締造一個有利生兒育女的環境；以及探討可否提升供應休憩用地和政府、機構或社區設施的人均使用標準。

(c) 擬議的概念性空間框架

6. 《香港 2030+》擬議訂立一套概念性空間框架，把該三大元素轉化到空間規劃層面上去，而過程中會考慮到土地供求評估、各項現有／已規劃／已落實發展項目的空間分布、運輸基建設施、環境狀況和多項指導原則，包括(但不限於)在新策略增長區內創造經濟活動和建立就業樞紐，以便改善人口與職位的空間分布，進而開設多種涉及不同技術層面的職位，拉近職位與居所之間的距離，並使社區得以持續發展。擬議的概念性空間框架會把未來的發展集中在一個**都會商業核心區**(涵蓋傳統的商業核心區、九龍東和東大嶼都會)、**兩個策略增長區**(即東大嶼都會和新界北)和**三條發展軸**(即西部經濟走廊、東部知識及科技走廊和北部經濟帶)上，同時亦會保存本港的天然資源和提升宜居程度。

落實《香港 2030+》的架構安排

7. 《香港 2030+》建議的策略方針和各項相關的主要措施涉及多個政策範疇。為確保《香港 2030+》的建議能適時推行，我們建議在政府內部成立一個高層次的督導架構，以便根據《香港 2030+》的整體策略框架，就各政策局和部門推行的相關措施進行統籌、訂立優次和監督工作。

徵詢意見

8. 請委員備悉《香港2030+》的主要調查結果和建議，並提出意見。

家庭議會秘書處

二零一六年十二月



HONG KONG
香港 2030+

跨越2030年的規劃遠景與策略

Towards a Planning Vision and Strategy Transcending 2030

家庭議會簡報會

Briefing to Family Council

二〇一六年十二月八日

8 December 2016



發展局

Development Bureau



規劃署

Planning Department

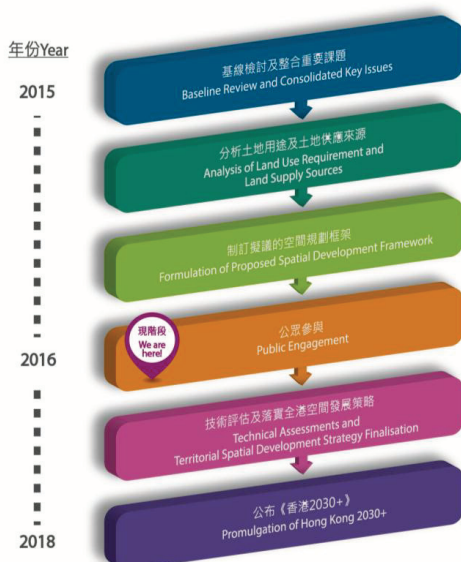
背景 Background

HONG KONG
香港 2030+

HONG KONG
香港 2030+

跨越2030年的規劃遠景與策略

Towards a Planning Vision and Strategy Transcending 2030



- 建基於《香港2030》·《香港2030+》旨在更新全港發展策略·為香港未來的規劃、土地、基建發展·以及為塑造跨越2030年的建設及自然環境提供指引
Building upon foundations of “Hong Kong 2030”, “Hong Kong 2030+” aims to update the territorial development strategy to guide planning, land and infrastructure development, and the shaping of the built and natural environment of Hong Kong beyond 2030
- 是次更新採取前瞻、進取、務實及以行動為本的方針·以應對未來的轉變和挑戰
This update adopts a visionary, proactive, pragmatic and action-oriented approach to respond to the changing circumstances and challenges ahead
- 《香港2030+》現正進行六個月的公眾參與
Public Engagement for Hong Kong 2030+ is being conducted for six months
- 預計於2018年內完成
Scheduled for completion by 2018

全球大趨勢 Global Megatrends

個人及社會 Individuals and Society

- 教育水平提升及科技帶動
Better educated and technology enabled
- 人口老化
Ageing population

地理環境 Physical Environment

- 天然資源短缺
Scarcity of natural resources
- 城市化步伐加速
Accelerating urbanisation
- 氣候變化
Climate change

全球經濟 Global Economy

- 互聯互通的全球經濟
Interconnected global economy
- 創新和科技為關鍵的驅動力
Innovation and technology as key drivers
- 經濟重心向亞洲轉移
Shifting of economic power to the East
- 全球中產階級興起
Rise of the global middle class

資料來源 Source : 參考畢威馬發表的 Adapted from KPMG's "Future State 2030: The Global Megatrends Shaping Governments"

區域鄰近地區 Regional Context

- 香港位處大珠三角區域的的策略性門廊位置
Hong Kong is situated at a strategic regional gateway in the Greater Pearl River Delta Region
- 香港主要的區域基礎設施將於未來數年相繼落成，將加強區域連繫及經濟交流
Major regional infrastructure in Hong Kong to be completed in the coming years will strengthen regional connectivity and economic interactions
- 位於前海、南沙及橫琴的中國（廣東）自由貿易試驗區及「一帶一路」倡議將為香港開拓更多發展機遇
Further development potential arising from the China (Guangdong) Pilot Free Trade Zones in Qianhai, Nansha and Hengqin, and "Belt and Road" initiatives

香港的挑戰 Local Context

人口增長及漸趨老化，勞動力相應下降 A growing and ageing population and a shrinking labour force	環球及區域經濟競爭激烈 Keen competition in the global and regional economy	提供新的運輸及其他基建 Providing new transport and other infrastructure
提升宜居度的期望 Aspiration for enhancing liveability	創新科技及善用教育以提升生產力 Innovation and technology and enabling education to increase productivity	大量老化樓宇 A large quantity of ageing building stock
居所與職位地點分布失衡及職業技能種類有限 Imbalance in home-job spatial distribution and jobs of a limited range of skills	放遠目光，應付土地需求 Meeting the land requirements and adopting a much longer term view	為應對氣候變化作準備 Readiness for climate change

3

《香港2030+》建議概覽

Overview of Hong Kong 2030+ Proposals

願景 Vision

成為宜居、具競爭力及可持續發展的「亞洲國際都會」
To become a liveable, competitive and sustainable "Asia's World City"

總規劃目標 Overarching Planning Goal

倡導可持續發展，以滿足香港現時及未來的社會、環境及經濟需要和訴求
Championing sustainable development with a view to meeting our present and future social, environmental and economic needs and aspirations

三大元素 Three Building Blocks

三大元素以實現願景和達致總規劃目標
Three building blocks for achieving the vision and overarching planning goal

1 規劃宜居的高密度城市 Planning for a Liveable High-density City	2 迎接新的經濟挑戰與機遇 Embracing New Economic Challenges and Opportunities	3 創造容量以達致可持續發展 Creating Capacity for Sustainable Growth
---	--	--

各元素的主要策略方針及措施
Key Strategic Directions and Key Actions for Building Blocks

概念性空間框架 Conceptual Spatial Framework

一個都會商業核心圈 One Metropolitan Business Core	兩個策略增長區 Two Strategic Growth Areas	三個發展軸 Three Development Axes	運輸配套網絡 Supporting Transport Network
---	---------------------------------------	---------------------------------	--

以願景帶動、創造容量的方式，策略性地規劃土地和空間、運輸、基建、以及自然環境，提升宜居度
A vision-driven and capacity creating approach for strategic planning of land and space, transport, infrastructure provision and the environment, and for enhancing liveability

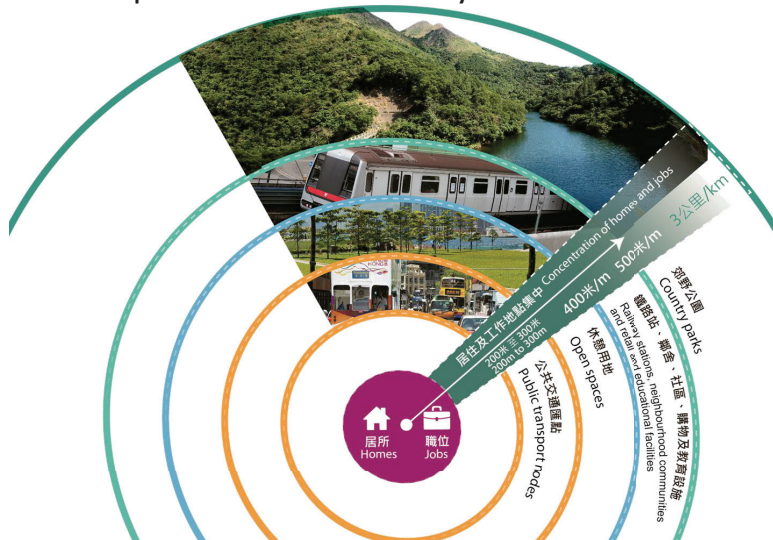
4

整體方向 Overall Approach

- 優化新發展區
to optimise development in new development areas
- 改造發展稠密的市區
to retrofit the densely developed urban areas
- 透過促進八項城市特質，提升高密度城市的宜居度
to enhance the liveability of our high-density city through promoting eight city attributes

可達性的概念框架

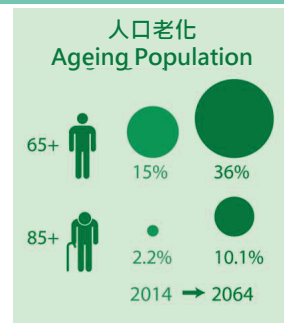
The Conceptual Framework on Accessibility



主要議題: 應對人口老化社會的需要

Major Issue: To Cater for the Needs of an Ageing Society

- 推廣「長者友善」的規劃及設計概念，顧及長者在健康護理、社區及社會福利服務方面的需要，以及「居家安老」的理念
Promote “age-friendly” planning and design concepts catering for the elderly’s needs of health care, community and social welfare services and “ageing in place”



長者住屋 Housing for the Elderly



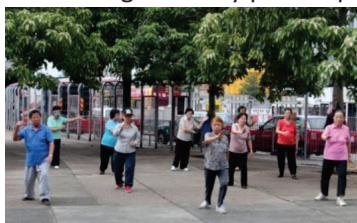
- 鼓勵公私營市場為長者提供更多元化的住屋選擇
Promote more diverse housing choices for the elderly by public and private sectors



通用設計 Universal Design



- 促進私人住宅發展採納通用設計
Promote the adoption of universal design in private residential developments
- 倡導「長者友善」的公共空間
Facilitate age friendly public space



長者設施 Elderly Services



- 提供土地及空間作照顧長者的設施，並盡量以屋苑為單位，輔以地區及社區服務
Provide land and space for elderly care facilities, preferably on estate basis, complemented by district and community based services

主要議題：改善生活空間

Major Issue: Enhancing Living Space

- 為發展容量加入緩衝，為改善生活空間所需的方案提供機會和預留彈性
Allow buffer in the development capacity for the possibilities and flexibility for considering options to improve home space
- 採用較高的比率(每人2.5平方米) 規劃休憩用地，以改善生活空間(現時最小為2平方米)
Adopt a higher ratio of a minimum 2.5 m² per person for planning for the land requirement for open space to improve living space (currently a minimum of 2m²)
- 採用較高的比率(每人3.5平方米) 規劃政府、機構或社區用地，以配合改善公共設施供應 (現時沙田新市鎮為2.2平方米)
Adopt a higher ratio of 3.5 m² per person for planning for the land requirement for Government, Institution or Community uses to enhance public facility provision (currently 2.2m² for Sha Tin New Town)



(圖片來源：基督教聯合會打素社康服務)
(Source: United Christian, Netherside Community Health Service)



(圖片來源 Photo Credit: <http://www.supersun.com.hk/wp-content/uploads/2015/09/1.jpg>)

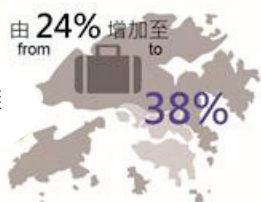
元素二：迎接新的經濟挑戰與機遇

Building Block 2: Embracing New Economic Challenges and Opportunities

整體方向 Overall Approach

- 邁向高增值路線，令經濟基礎更多元化，以及提供技能層面廣泛的優質職位
To move up the value chain, diversify economic base and provide quality jobs requiring a range of skills
- 提供土地和空間應付各經濟產業目前的短缺，以及提升經濟容量及抗禦力，以應付未能預知的經濟機遇和挑戰
To provide land and space to address existing shortfalls, and to enhance economic capacity and resilience for coping with unforeseen economic opportunities and challenges
- 創造策略性經濟樞紐，尤其是在都會區以外的地點
To create strategic economic nodes, especially outside the Metro Area

位於都會區以外的職位
Jobs in the non-Metro Area



拉近工作地點及居所之間的距離
Bringing jobs closer to home

主要策略方針 Key Strategic Directions

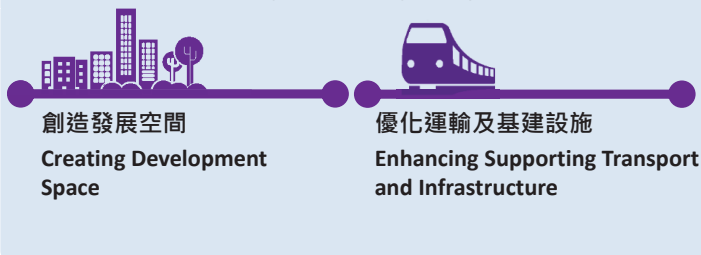
-  提供足夠土地和空間
Adequate Land and Space for Economic Growth
-  經濟領域多元化及技能層面廣泛的優質職位
A Diversity of Economic Sectors and Quality Jobs of a Range of Skills
-  創新科技與合作
Innovation, Technology and Collaboration
-  足夠和合適的人力資源
Sufficient and Suitable Human Capital
-  適時提供足夠的基建配套設施
Adequate and Timely Provision of Supporting Infrastructure

整體方向 Overall Approach

- 優化策略性規劃模式，全面地創造容量，包括創造發展及環境容量，同時管理和減少對資源及基礎設施的需求

To adopt an enhanced strategic planning approach embracing creation of development and environmental capacity, alongside with managing and minimising the demand for resources and infrastructure

發展容量 Development Capacity



環境容量 Environmental Capacity



- 適時創造足夠的容量和儲備，以滿足各項社會及經濟發展需要，以及避免像目前一樣因受制於土地和基礎設施而導致發展出現樽頸的情況

Create sufficient and timely capacity with buffers to meet various social and economic development needs. Avoid land and infrastructure provision posing major bottlenecks for development as at present

- 在推行個別發展項目時，我們會繼續按照既定機制，考慮成本效益和資源運用的優先次序

Implementation of individual projects will continue to be evaluated in accordance with established mechanisms, taking into account cost-effectiveness and resource priority

長遠土地需求初步估算 Ballpark Estimates of Long-term Land Requirements

總數: Total:	新增土地需求的總和 (公頃) Total new land requirement (ha)	已落實/已規劃的土地供應*(公頃) Total committed and planned land supply* (ha)	土地供應短缺 (公頃) Outstanding land requirements (ha)
	4,800+	3,600	1,200+

經濟用途 Economic Uses	500+	200	300+
房屋 Housing	1,700	1,500	200
政府、機構或社區、休憩用地、運輸和基礎設施 GIC, Open Space, Transport and Infrastructure Facilities	2,600+	1,900	700+

- 為不少於**1,200公頃**的長遠土地短缺提供解決空間，建議兩個策略增長區(即總發展面積達1,720公頃的東大嶼都會及新界北)

To address the estimated long-term land shortfall of at least **1,200 ha**, two strategic growth areas (i.e. East Lantau Metropolis (ELM) and New Territories North (NTN) with a total development area of 1,720 ha) are recommended

*主要發展項目包括安達臣道石礦場、鑽石山綜合發展地盤、前茶果嶺高嶺土礦場、前南丫島石礦場、粉嶺北新發展區、古洞北新發展區、古洞南、洪水橋發展區、元朗南、錦田南發展(第一期)、東涌新市鎮擴展計劃和啟德發展計劃。

* Major development projects include Anderson Road Quarry, Diamond Hill Comprehensive Development Area Site, Ex-Cha Kwo Ling Kaolin Mine, Ex-Lamma Quarry, Fanling North New Development Area (NDA), Kwu Tung North NDA, Kwu Tung South, Hung Shui Kiu NDA, Yuen Long South, Kam Tin South Development (Phase I), Tung Chung New Town Extension and Kai Tak Development.

《香港2030+》概念性空間框架 Conceptual Spatial Framework for Hong Kong 2030+



落實《香港2030+》的架構安排 Institutional Setup for Taking Forward Hong Kong 2030+

- 《香港2030+》建議的策略性方向-空間規劃和主要措施涵蓋多個政策範疇
The strategic directions proposed under Hong Kong 2030+ - the spatial planning and key actions cover a wide array of policy areas.
- 為確保建議能得以適時落實，我們建議在政府內部成立一個高層次的督導架構，就各政策局和部門推展《香港2030+》整體策略框架下各項相關措施，進行統籌、訂立優次及監督

To ensure that the proposals could be carried forward to timely actions, we propose to set up a high-level steering structure within the Government for coordinating, prioritising and monitoring relevant initiatives among bureaux and departments based on the overall strategic framework of Hong Kong 2030+.

2016年10月27日至2017年4月尾
進行為期6個月的公眾參與活動
6-month public engagement from 27
October 2016 to late April 2017

專題展覽現設於展城館
Thematic Exhibition is being held at the City
Gallery

相關資料可瀏覽研究網頁
Relevant information could be downloaded
at www.hongkong2030plus.hk

歡迎提出寶貴意見
We welcome your views



謝謝
Thank you